



Rules Guru: What's an obstruction?

Published on April 2nd, 2020

The Royal Yachting Association provides guidance from rules guru Chris Simon on the topic of gaining right-of-way...

An Obstruction has an important place in the Racing Rules of Sailing because an obstruction raises safety issues. An obstruction is defined in the rules in several ways:

- (i) an object that a boat would have to make a substantial change of course to pass if she was sailing straight for it and was one of her hull lengths from it; or
- (ii) an object that can only be passed safely on one side; or
- (iii) an area designated as an obstruction by the sailing instructions for the event.

The definition also includes what is not an obstruction:

- (iv) a boat racing is not an obstruction to other boats unless:
 - (a) they (i.e. more than one boat) have to keep clear of her; or
 - (b) she is capsized, anchored or aground; or
 - (c) she is trying to help a person or vessel in danger.

Finally, a vessel (meaning any boat or ship) under way, including a boat racing, is never a continuing obstruction. A continuing obstruction is not defined but includes any sort of obstruction that a boat is overlapped on for a length of time and/or distance – such as a river bank or a long jetty. There are some different rules that apply at a continuing obstruction.

Most people will readily recognize an obstruction in, on or around their race course or area, such as a river bank, an island, a reservoir or lake shore, a moored boat, a pier or jetty, etc. However, an obstruction does not have to be visible: a shallow area is an obstruction to any boat that would run aground if it sailed onto it – and in such a situation it is the perception of the 'endangered' boat that decides whether it is an obstruction.

The exception in (iv) (a) above is important because it can instantly create an obstruction where there was not one before.

For instance, a boat sailing on port tack is on a collision course with a boat on starboard; the port-tacker has to keep clear of the other boat, which is not an obstruction. Then another boat on port becomes overlapped on the original port-tacker; now they both have to keep clear of the starboard-tacker, so that boat on starboard has become an obstruction and consequently not only does the port/starboard rule apply but the rules at an obstruction also apply to both the port-tackers.

Tags: Chris Simon, Racing Rules of Sailing, RYA



ルール達人:障害物とは何か？

2020年4月2日 公開

Royal Yachting Association は、ルールの第一人者である Chris Simon からの、航路権の取得についてのガイダンスを提供している…

障害物はセーリング競技規則において重要な位置を占めている、なぜなら障害物は安全上の問題を提起するからである。障害物は、ルール中のいくつかの箇所で定義されている。

- (i) 艇がそれに向かって真っすぐに帆走していて、それから 1 艇身となったときに、艇が通過するために大幅なコース変更を行わなければならない物体:または
- (ii) 一方の側のみ安全に通過することのできる物体:または
- (iii) 大会の帆走指示書により障害物として指定された区域。

定義には、障害物ではないものも含む:

- (iv) 以下の場合を除き、レース中の艇は他艇にとって障害物ではない:
 - (a) 艇(1艇以上)が、その艇を避けていなければならない:または、
 - (b) 転覆、投錨または座礁している艇:または
 - (c) 危険な状態にさらされている人員または船舶を救助しようとしている艇。

終わりに、レース中の艇を含む、航行中の船舶(ボートまたは船を意味する)は、連続した障害物にはなりえない。連続した障害物は定義されていないが、一川の土手や長い栈橋のように、艇が一定の時間および/または距離にわたってオーバーラップするあらゆる種類の障害物を含む。連続した障害物には、適用されるいくつかの別ルールがある。

ほとんどの人は、レース・コースまたはエリアの中、上またはその周辺にある障害物を容易に認識する、それは河岸、島、貯水池または湖岸、係留船、埠頭または栈橋などである。しかしながら、障害物は見えてすぐわからなければならないものではない:浅いエリアは、艇がその上を帆走した場合に座礁するだろう艇にとって障害物となる—このような状況では、それが障害物かどうかを判断することは、「危険にさらされた」艇の認知力である。

上記 (iv) (a) の例外は重要である、なぜなら、今までそこに存在しなかった障害物が即座に作りだされるからである。

たとえば、ポート・タックで帆走している艇が、スターボードにある艇と衝突コースにある場合:ポート・タック艇は他艇を避けていなければならない、障害物ではない。その後、ポートの別の艇が元のポート・タック艇にオーバーラップする:すると、それら両艇はスターボード・タック艇を避けていなければならない、そこでスターボードの艇は障害物となり、その結果、ポート/スターボードのルールが適用されるだけでなく、障害物のルールもポート・タック艇の両艇に適用される。

Tags: Chris Simon, Racing Rules of Sailing, RYA